



1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Prácticas de Interpretación Sistemas de Interpretación
DISCIPLINA	Obradoiro de Interpretación II
TITULACIÓN	Título Superior en Arte dramática
ESPECIALIDADE	Interpretación
ITINERARIO	Textual
CURSO	4º (2º Cuadrimestre)
CRÉDITOS ECTS	8 (4+4)
CARÁCTER	Obrigatoria
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/A	María Francelina Crespo Méndez
DOCENTES	Nome e apelidos: María Crespo Méndez TITORÍAS: Luns 15:30 a 17:30 / Mércores 15:30 a 18:30 / Despacho: Contacto: mariafrancelina@edu.xunta.gal Nome e apelidos: Mariana Fernández Pérez TITORÍAS: Xoves de 15.00 - 18.00h. Despacho: Contacto: marianacarbball@hotmail.com
DESCRIPCIÓN	Aplicación e integración dos diferentes recursos técnicos, adquiridos no desenvolvemento da materia, nun proxecto de creación escénica.
COÑECEMENTOS PREVIOS	É obrigado ter cursado Obradoiro de Interpretación I para participar da integración
LINGUA NA QUE SE IMPARTE	Galego <input checked="" type="checkbox"/> Castelán <input checked="" type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/> Portugués <input type="checkbox"/>

2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO	
T1	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
T2	Recoller información significativa, analízala, sintetízala e xestionala adecuadamente.
T3	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersoal.
T7	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo.
T8	Desenvolver razoada e criticamente ideas e argumentos.
T9	Integrarse adecuadamente en equipos interdisciplinarios e en contextos culturais diversos.
T11	Desenvolver na práctica profesional unha ética profesional baseada na apreciación e sensibilidade estética, medioambiental e cara á diversidade.
T13	Buscar a excelencia e a calidade na súa actividade profesional.
T15	Traballar de forma autónoma e valorar a importancia da iniciativa e o espírito emprendedor no exercicio profesional.
T17	Contribuír coa súa actividade profesional á sensibilización social verbo da importancia do patrimonio cultural, da súa incidencia nos diferentes ámbitos e na súa capacidade de xerar valores significativos.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
X1	Fomentar a autonomía e autorregulación no ámbito do coñecemento, as emocións, as actitudes e as condutas, mostrando independencia na recollida, análise e síntese da información, no desenvolvemento de ideas e argumentos dunha forma crítica e na súa capacidade para a propia motivación e a organización nos procesos creativos.
X2	Comprender psicoloxicamente e empatizar para entender e sentir as vidas, situacións e personalidades alleas, utilizando de maneira eficaz as súas capacidades de imaxinación, intuición, intelixencia emocional e pensamento creativo para a solución de problemas; desenvolvendo a súa capacidade para pensar e traballar con flexibilidade, adaptándose ás demais persoas e ás circunstancias cambiantes do traballo, así como a conciencia e o uso saudable do propio corpo e o equilibrio necesario para responder aos requisitos psicolóxicos asociados ao espectáculo.
X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.
X4	Comunicar, mostrando capacidade suficiente de negociación e organización do traballo en grupo, a integración en contextos culturais diversos e o uso das novas tecnoloxías.
X5	Fomentar a expresión e a creación persoal, integrando os coñecementos teóricos, técnicos e prácticos adquiridos; mostrando sinceridade, responsabilidade e xenerosidade no proceso creativo; asumindo o risco,



	tolerando o fracaso e valorando de maneira equilibrada o éxito social.
X6	Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á auto formación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión.
X8	Vincular a propia actividade teatral e escénica a outras disciplinas do pensamento científico e humanístico, ás artes en xeral e ao resto de disciplinas teatrais en particular, enriquecendo o exercicio da súa profesión cunha dimensión multidisciplinar.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE	
EI1	Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual.
EI2	Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas.
EI3	Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou audiovisual.
EI5	Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética.

3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA	COMPETENCIAS VINCULADAS
1. Afianzar no alumnado os coñecementos adquiridos no curso anterior	T1/ X1/ X5/ EI1/ EI2 / E3/ EI5/ EI6
2. Dominar os mecanismos actorais internos e externos no proceso de creación do personaxe.	T1/ T2/ X2/ X5/ EI1/ EI2/ EI3/ EI5
3. Acadar diversos recursos para afrontar a construción do personaxe dende a caracterización física e vocal.	X5/ X6/ EI1/ EI2/ EI5
4. Aplicar e desenvolver os conceptos de ritmo, movemento, harmonía, equilibrio, espazo, tempo imprescindibles para a creación dun espectáculo.	X6/ EI1/ EI2/ EI3/ EI5
5. Comprender os procesos derivados da relación competencial entre o/a actor/actriz e o/a director/a, o/a escenógrafo/a e o/a dramaturga/o durante o proceso creativo.	T1/ T3/ T6/ T7/ T9/ T11/ X3/ X4/ X8
6. Desenvolver o sentido da autocrítica, a auto disciplina e o traballo en equipo no proceso de creación dun espectáculo.	T1/ T3/ T6/ T11/ T13/ T15/ X3/ X6/ X7/ EI5
3.1. OBXECTIVOS ACTITUDINAIS	
1. Contribuír activa e positivamente na clase	T7/T8/X3/X4/X5/EI5
2. Colaborar e respectar los debates	T7/T8/X3/X4
3. Participar e responsabilizarse dos traballos individuais e en grupo	T3/T7/X1/X4/X5/EI5
4. Comprometerse na disciplina e nas rutinas de clase, individuais e grupais.	T3/T7/X1/X4
5. Responsabilizarse de realizar as súas propostas, se fose necesario, en horario non lectivo	T3/T6/X1/X5
3.2. OBXECTIVOS ESPECÍFICOS DA MOSTRA	
1. Aceptar as críticas dun xeito positivo e actuar en consecuencia.	T2/T3/T6/T8/X1/X3
2. Non entorpecer as dinámicas de traballo nos ensaios.	T1/X4
3. Solucionar problemas e tomar decisións que respondan os obxectivos do traballo que se realiza.	T2/T3/T8/X1/X3/X5/EI1/EI2
4. Respetar o traballo realizado nos ensaios, integral e melloralo.	T1/T3/T6/T7/X1/X3/EI1/EI2
5. Empregar a posta en escena para mellorar e evolucionar, como parte do proceso.	T2/T3/T6/T7/EI2
6. Contribuír de forma positiva á organización do espectáculo, da posta en escena e todos os problemas derivados da mesma	T1/T3/T7/T8/X1/X4/EI3

4. CONTIDOS		
TEMAS	SUBTEMAS	SESIÓNS
1. Proceso de análise	1.1. A proposta escénica: estilo, xénero.	9 h
2. Proceso de creación	2.1. Liña de acción do personaxe. 2.2. Elementos escénicos e plásticos do personaxe e a proposta escénica: Interacción e significación. 2.3. Liña de acción do espectáculo. 2.4. Relación do intérprete co equipo artístico no proceso creativo. 2.5. Proceso de ensaios: organización da estrutura do espectáculo, ensaios de repetición, ensaios por bloques, ensaios xerais con e sen dotación técnica. 2.6. Análise da representación pública do traballo: valoración de resultados.	111 h



TOTAL SESIÓNS	120 h
----------------------	--------------

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE			
Actividade / Número de horas	Presencial (horas)	Non presencial (horas)	Total
Actividades introductorias			
Exposición maxistral			
Exposición práctico-teórica			
Práctica individual	45	60	105
Práctica colectiva	60	40	100
Obradoiro			
Seminarios			
Actividades complementarias			
Outros			
Tutorías individuais		10	10
Tutorías de grupo		10	10
Actividades de avaliación. Probas			
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras	12		12
	3		3
Actividades de avaliación. Revisión			
TOTAL	120	120	240
PORCENTAXE	50%	50%	100%

6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE	
Actividades	Descrición
Descrición	Descrición
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Resolución de exercicios	Actividade na que se formulan exercicios relacionados coa materia. O alumnado debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados.
Presentacións/exposicións.	Exposición por parte do alumnado sobre algún dos contidos da materia. Pódese levar a cabo de maneira individual ou en grupo.
Debates	Charla aberta que pode centrarse nun tema dos contidos da materia, na análise dun caso, no resultado dun exercicio ou problema.
Traballos de aula	O estudantado desenvolve prácticas específicas na aula baixo as directrices e supervisión do/a profesor/a. Pode estar vinculado o seu desenvolvemento con actividades autónomas do estudantado.
Estudos/actividades previos	Procura, lectura e traballo de documentación, propostas de resolución de problemas e/ou exercicios que se realizarán na aula de forma autónoma por parte do alumnado.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumnado debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma.
Prácticas	Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontan ao alumnado, traballando en equipo, a problemas abertos. Permiten integrar as competencias da materia e adestrar, entre outras, as capacidades de aprendizaxe en cooperación, de organización, de comunicación e de fortalecemento das relacións persoais.
Tutoría en grupo	Entrevistas que o alumnado mantén co profesorado da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.
Tutorías individuais	Entrevistas que o alumnado mantén co profesorado da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.



7. ATENCIÓN PERSONALIZADA	
Seguimento	Farase un seguimento personalizado integrado no traballo conxunto do grupo, facendo unha análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística do xeito máis adecuado. <i>Titoría presencial:</i> O alumnado ten un período de atención personalizada en horario non lectivo.
Orientación	Orientación respecto ás dúbidas e inquedanzas que xurdan en cada caso. <i>Titoría electrónica:</i> O alumnado pode manter contacto permanente co profesor a través do correo electrónico.

8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN
<i>O alumnado deberá establecer unha comunicación previa co/ca docente, mínimo seis semanas antes da data do exame, para aclarar e concretar a estrutura e as particularidades do seu exame.</i>

8. 1 Avaliación ordinaria		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Descrición	Descrición	
Seguimento diario	T1/ T2/ T3/ T6/ T8/ T11/ T13/ T15/ X1/ X2/ X3/ X7/ E11/ E15/ + Obxectivos actitudinais	10 %
Execución de traballos (encargas feitas pola/o profesora/o, o director/a ou calquera membro do equipo)	T1/ T2/ T6/ T9/T11/ T13/ T15/ T17/ X5/ X6/ X8/ E12/ E13 +Obxectivos xerais	20 %
Traballo teórico	T1/ T2/ T3/ T6/ T8/ T13/ T17/ X1/ X2/ X3/ X6/ X8/ E13	20%
Mostra pública do Obradoiro Integrado II	T3/ T6/ T7/ T9/ T13/ X4/ X5/ X6/ E11/ E15 +Obxectivos específicos da mostra	50 %

8.2. Avaliación extraordinaria		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Descrición	Descrición	
<u>Posta en escena.</u> O alumnado pode escoller un texto traballado ese mesmo ano, ou outro tipo de proposta persoal sempre e cando o texto sexa o vertebrador da proposta. Este exercicio deberá ter unha duración mínima de 20 minutos e máxima de 30, e contará de forma obrigatoria coa participación de polo menos 1 actor ou actriz (ademais do alumno), e a integración dunha figura externa ao actor/actriz, ben sexa un/unha director/a, un/unha escenógrafo/a, ou un/unha dramaturgo/a. O día do exame esta figura externa debe acudir á presentación e o/a profesor/a poderá realizar algunha pregunta.	T1, T2, T3, T6, T7, T8, T9, T11, T13, T15, X1, X2, X3, X4, X5, X6, X8, E11, E12, E13, E15	60%
<u>Defensa do traballo realizado.</u> O alumnado terá mínimo 5 e máximo 15 minutos para facer unha defensa do traballo interpretativo presentado. Centrarase na metodoloxía empregada, na construción do personaxe/atmosfera/emocións ou o que a natureza do proxecto obrigue desde o punto de vista interpretativo, e nunha análise do seu	T6, T7, T8, T15, X2, X3, X6, E15	20%



traballo con esa figura externa.		
Memoria da posta en escena e da integración: O exercicio anterior debe ir acompañado dunha memoria que recolla o proceso do/a alumno/a e a relación da proposta cos contidos da materia, sobre a que o/a profesor/a poderá facer preguntas O traballo debe respectar as normas básicas de presentación académica. Todo traballo sen unha correcta citación será considerado plaxio e non será avaliado.	T2, T3, T6, T8, T13, T17, X3, X5, X8, EI5,	20%
8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Descrición	Descrición	
As mesmas da avaliación extraordinaria	As mesmas da avaliación extraordinaria	A mesma da avaliación extraordinaria

9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS

REFERENCIAS BÁSICAS

Dependendo da natureza do proxecto, o/a docente facilitará ao alumnado referencias específicas.

REFERENCIAS COMPLEMENTARIAS

BASLAN, O. (1997). *El actor en el siglo XX. Evolución de la técnica. Problema ético*. Barcelona: Gustavo Gil.
JARA, J. MANTOVANI, A. (2006). *El actor creativo, la actriz creativa (manual para conseguirlo)*. Bilbao: Artezblai
MAMET, D. (2011). *Verdadero y falso: Herejía y sentido común para el actor*. Barcelona: Alba

10. OBSERVACIÓNS / RECOMENDACIÓNS

A natureza do Obradoiro de Interpretación II é cambiante, polo que ao inicio informarase ao alumnado de todo o relativo a equipos de traballo, integración, temas, propostas, datas de entrega, etc. Calquera cambio que afecte ao desenvolvemento da materia, será consensuado polo profesorado e informado o alumnado.

Nota: Os traballos teóricos terán unha presentación APA, tal e como recolle o manual de calidade da ESAD.

Sección 7. Planificación da ensinanza. IP701.14 Normas presentación traballos e TFE

<https://esadgalicia.com/calidade/>